

К ВОПРОСУ МОДЕЛИРОВАНИЯ КОНЦЕПТОВ (НА ПРИМЕРЕ АНАЛИЗА КОНЦЕПТА SURPRISE)

© 2011 А.А.Лепеньшева

Санкт-Петербургский государственный университет

Статья поступила в редакцию 29.04.2011

Статья посвящена рассмотрению проблемы когнитивного моделирования, а в частности выявлению лексико-семантических и когнитивных элементов, формирующих тот или иной концепт. На примере анализа эмотивного концепта SURPRISE определяются положительные и отрицательные черты существующих методов исследования. Особое внимание уделяется дефиниционному методу, который в результате сравнительного анализа признается наиболее полным и точным. Этот метод позволяет соотнести лексико-семантический уровень концепта с его когнитивно-семантическим уровнем и построить модель рассматриваемого концепта.

Ключевые слова: концепт, когнитивное моделирование, удивление, методология, дефиниционный анализ.

В последнее десятилетие лингвистами была проделана большая работа по разработке и освоению методик изучения концептов. Предложены алгоритмы лингво-когнитивного анализа, приведены примеры целостного анализа концептов на базе разработанных методик. В данной статье предполагается на основе анализа концепта SURPRISE выявить наиболее адекватный вариант анализа лексического материала при построении моделей концептов. Для этого нами апробируются наиболее часто используемые методы.

В современной когнитивной семантике изучение концепта традиционно ведется в двух взаимосвязанных областях: 1) описание когнитивной структуры концепта и 2) изучение средств языковой реализации. Обратимся к исследованиям когнитивных элементов концептов и рассмотрим взгляды ученых на то, что следует понимать под этими элементами.

Во-первых, для описания когнитивных элементов концепта среди лексем выявляют типологические группы. Считается, что в ментальном мире концепт существует в виде «пучка» представлений, понятий, знаний, ассоциаций, переживаний, сопровождающих слово¹. Однако данный подход ведет к выявлению лексико-семантической структуры концепта, но не когнитивных его элементов.

Во-вторых, некоторые авторы ассоциируют когнитивные элементы со значениями лексемы-репрезентанта². Тем не менее, «языковые сред-

ства своими значениями передают лишь часть концепта, что подтверждается существованием многочисленных синонимов, разных дефиниций, определений и текстовых описаний одного и того же концепта»³.

Вслед за Э.Рош⁴, под когнитивными элементами концепта в данной работе мы понимаем прототипические признаки данного концепта. В связи с этим, выделение прототипических признаков концепта SURPRISE предполагается производить в ходе компонентного анализа дефиниций к лексеме-репрезентанту концепта, поскольку именно в данных дефинициях в наиболее полном объеме представлены признаки, характеризующие исследуемый концепт.

В качестве индикатора или репрезентанта английских слов, обозначающих эмоцию удивление, была выбрана лексема SURPRISE. Она наиболее полно номинирует исследуемый концепт, поскольку слово SURPRISE является наиболее употребительным, достаточно обобщенным по своей семантике, не маркированным по стилистическому признаку, не является термином.

Когнитивно-семантические компоненты концепта выявлялись на материале дефиниций фундаментальных словарей английского языка: Collins Cobuild Learner's dictionary (CCLD)⁵, Webster's (WRUD)⁶, The American Heritage

в инаугурационных речах президентов США: Автореф. дисс. к. филол. н. – Владивосток: 2007.

³ Болдырев Н.Н. Концепт и значение слова // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: 2001. – С. 40

⁴ Rosch E. Cognitive representations of semantic categories // J. Exp. Psychol.: General. 1975. V. 104. P. 192-233.

⁵ Collins Cobuild Learner's Dictionary. London: Harper Collins Publishers, 1996. 1322 p.

⁶ Webster's Revised Unabridged Dictionary. [Электронный ресурс] Режим доступа URL: <http://unabridged.com/>

⁰ Лепеньшева Анна Александровна, ассистент кафедры английского языка для факультета международных отношений, аспирант.

E-mail: anna.lepenysheva@mail.ru

¹ Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. – М.: 2004. С. 42

² Миронец Е. С. Эволюция и особенности языковой репрезентации аксиологического концепта «Демосгасу»

Dictionary of English Language (AHDEL)⁷ и его электронная версия, Oxford Advanced Learner's Dictionary (OALD)⁸, Cambridge (CIDE)⁹, Macmillan English Dictionary for Advanced Learners (MEDAL)¹⁰, Longman Dictionary of English Language and Culture (LDEL)¹¹, лексикографического интернет ресурса Yourdictionary.com (YD)¹², этимологического словаря Etimological Oxford Dictionary (CODEE)¹³.

Большинство словарей в дефиниции к лексеме SURPRISE для указания на основной компонент семантической структуры рассматриваемого концепта предлагают лексемы «*feeling*», «*feel*» (WN, CCLD, YD, CODEE, OALD, CIDE, MEDAL, LDCE), и некоторые словари (WRUD, AH, YD) приводят в дефиниции такие лексемы и сочетания как «*emotion*», «*state*», «*condition*». Элемент дефиниции «*чувство*» или «*эмоциональное состояние*» указывает на соотнесенность рассматриваемого языкового знака SURPRISE с определенной моделью опыта, с чувственным эмоциональным переживанием. Если эмоциональная природа SURPRISE согласно дефинициям, не вызывает сомнений, то возникает вопрос о дифференциации понятий чувства и эмоции в англоязычной лексикографии. Обратимся к дефинициям для лексем «*feeling*» и «*emotion*» в англоязычных толковых словарях.

FEELING. MEDAL: 513. *An emotional state*. CCLD: 405. *A particular emotion or physical sensation, you experience it*. LDEL: 474. *A consciousness of something felt in the mind or body*. *EMOTION*. MEDAL: 453. *A feeling that you experience*. CCLD: 357. 1) *A feeling such as happiness, love, fear, anger, or hatred, which can be caused by the situation that you are in or the people you are with*; 2) *a part of a person's character that consists of their feelings, as opposed to their thoughts*. LDEL: 426. *Having feelings which are strong or easily made active*.

bridged_merriam-webster.com/ noauth /mwlogin. php? return=/?refr=U_mwol_other (Дата обращения: 15.01.2011)

⁷ The American Heritage Dictionary of English Language. N.Y., 1996. 2140 p.

⁸ Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2005. 1952 p.

⁹ Cambridge International Dictionary of English. London: Cambridge University Press, 1998. 430 p.

¹⁰ Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. London: Macmillan Publishers, 2002. 1692 p.

¹¹ Longman Dictionary of English Language and Culture. Harlow: Longman Group Ltd., 1992. 1568 p.

¹² [Электронный ресурс] Режим доступа URL: <http://www.yourdictionary.com> (03.09.2010)

¹³ The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford: Oxford University Press, 1978. 560 p.

Как видно из приведенных дефиниций лексем «*feeling*» и «*emotion*», понятия «*чувство*» и «*эмоция*» в рассматриваемых словарях не дифференцируются. Они объясняются либо друг через друга, либо одно явление представляется как другое, выраженное в большей или меньшей степени. Таким образом, не смотря на преобладание в словарных статьях для лексемы SURPRISE такого элемента дефиниции как «*feeling*», можно считать, что авторы имеют ввиду эмоциональную реакцию. Это подтверждает, что «*удивление*» представляет собой эмоцию, а значит возможно выделить такой основной элемент семантической структуры концепта SURPRISE как «*эмоциональное состояние*».

В ходе подобного / анализа дефиниционных значений к слову SURPRISE во всех обозначенных выше толковых англо-английских словарях выделяются следующие компоненты когнитивно-семантической структуры изучаемого концепта: «*неожиданный характер*» возникшей эмоции, «*длительность*» и «*интенсивность*» ее протекания, «*познавательная деятельность*», в ходе которой формируется удивление, «*каузированность*» действия, вызвавшего эмоцию и «*действие*», являющееся результатом удивления. Причина удивления может варьироваться в зависимости от характера источника воздействия, который: 1) по основному семантическому компоненту значения может быть представлен (а) человеком, его (b) речевым и (с) неречевым поведением, а также (d) объектами окружающего мира; 2) по времени воздействия (е) возникает всегда одновременно с эмоциональной реакцией, или (f) может возникать задолго до эмоциональной реакции; 3) по аксиологической окраске (g) положительно окрашенная, (h) отрицательно окрашенная и (i) аксиологически нейтральная.

Таким образом, дефиниционный анализ значений лексемы-репрезентанта позволил выявить систему когнитивно-семантических элементов концепта SURPRISE. Обратимся к методам изучения реализаций концепта, его когнитивно-семантического потенциала в языке. Рассмотрим критерии выбора учеными наиболее оптимальных материала и методов изучения лексико-семантических реализаций концептов. Материалом для изучения средств объективации концепта могут служить текстовые фрагменты и словарные дефиниции. Текст, на наш взгляд, позволяет рассматривать средства реализации концепта в широком контексте, выявляя их функциональные, стилистические особенности. Тем не менее, выбор этих средств ограничен прагматической целью автора рассматриваемого текста. Так, средства реализации концепта SURPRISE, выявленные Т.А.Мезенцевой на

материале произведений Ч. Диккенса, ограничены стилистическими особенностями автора, определенным историческим периодом развития языка¹⁴. В отличие от художественных текстов, словарные дефиниции наиболее полно регистрируют языковые реализации концепта. Структура словаря позволяет наиболее системно подходить к выбору лексического материала для последующего анализа. В связи с этим, для наиболее полного описания лексических репрезентаций концепта SURPRISE в качестве материала были рассмотрены дефиниционные статьи фундаментальных британских и американских словарей английского языка.

Методы выделения средств реализаций концептов на материале словарей основываются на теориях поля, разрабатываемых в середине 20 века. В этот период ученые исследовали семантические связи между отдельными лексемами, объединяя их в синонимические, антонимические ряды, ассоциативные цепочки¹⁵. В результате такой преемственности в современных работах при выделении лексики, репрезентирующей концепт, используются следующие способы ограничения лексического материала: 1) выделение синонимов к лексеме-репрезентанту (по словарям синонимов и фундаментальным англо-английским словарям)¹⁶; 2) выделение всех возможных лексем-ассоциаций к лексеме, репрезентирующей изучаемый концепт (по словарям тезаурусам)¹⁷; 3) выделение лексем, в значениях которых присутствуют маркеры исследуемого концепта¹⁸; а) маркером является сама лексема, репрезентирующая исследуемый концепт, то есть выбранная лексема определяется

через лексему-репрезентант¹⁹; б) маркером является одно или несколько значений / сем / смыслов / семантических множителей, выделенных из дефиниций к лексеме-репрезентанту. Например, одно из значений выбранной лексемы совпадает с одним из значений в дефинициях к лексеме-репрезентанту²⁰.

Некоторые авторы ограничивают рассматриваемый материал лексемами одной части речи²¹, часто существительными, когда обнаруживается, что число лексем этой части речи преобладает. Однако, на наш взгляд, лексемы одной части речи, даже наиболее представленной в исследуемом материале, не могут репрезентировать весь концепт.

При изучении концепта SURPRISE выделение лексем, репрезентирующих данный концепт проводилось всеми описанными выше четырьмя способами. Это позволило провести сравнительный анализ результатов выборки и оценить каждый метод с точки зрения полноты репрезентации полученными лексемами концепта SURPRISE и степени репрезентации ими ядерной и периферийной области лексического уровня концепта. В анализе учитывались лексемы всех частей речи, выделенных из рассматриваемого лексического материала. Рассмотрим результаты этих исследований.

Первое исследование лексем-репрезентантов концепта SURPRISE базируется на выделении синонимов к лексеме-репрезентанту. На основании данных словарей синонимов The Penguin Dictionary of English Synonyms and Antonyms²² (PDESA), Webster's New Dictionary of Synonyms²³ (WNDS), The Oxford Thesaurus An A-Z Dictionary of Synonyms²⁴ (OTDS), электронного словаря синонимов thesaurus.com²⁵ (ТС), а также толковых словарей The American Heritage Dictionary of the English Language²⁶ (АН-DEL) был составлен перечень лексем, синонимичных лексеме *surprise* (существительное), репрезентирующей исследуемый концепт, и ее однокоренным лексемам (*surprise* (глагол), *sur-*

¹⁴ Мезенцева Т.А. Функциональные особенности репрезентации удивления в английском и русском языках: на материале прозы Чарльза Диккенса оригинальных и переводных вариантов: Дисс.к.филол.н. – Екатеринбург: 2005.

¹⁵ Балли III. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: 1955; Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Die Geschichte eines sprachlichen Feldes. Heidelberg, 1931.

¹⁶ Дорофеева Н.В. Удивление как эмоциональный концепт: Автореф. дисс.к.филол.н. – Волгоград: 2002; Сергеев А.И. Контрастивно-семантический анализ концепта «удивление» в русском и немецком языках: (на материале произведений Н.В.Гоголя и Э.Т.А.Гофмана): Дисс. к.филол.н. – М.: 2004.

¹⁷ Пичугина Е.В. Когнитивная организация и прагматическая реализация концепта FEAR: Дисс.к.филол.н. – СПб.: 2002.

¹⁸ Бахмет О.В. Языковая актуализация оценки геронтологических преобразований личности (на материале английского языка): Дисс.к.филол.н. – СПб.: 2006; Вишаренко С.В. Принципы структурирования концепта «honour» и текстовая реализация его ядерных компонентов на материале ранненовоанглийского периода: Дисс.к.филол.н. – СПб.: 1999; Пичугина Е.В. Когнитивная организация и прагматическая реализация

¹⁹ Пичугина Е. В. Когнитивная организация и прагматическая реализация

²⁰ Вишаренко С. В. Принципы структурирования концепта «honour» и текстовая реализация

²¹ Пичугина Е. В. Когнитивная организация и прагматическая реализация

²² The Penguin Dictionary of English Synonyms and Antonyms. London: Penguin Books Ltd., 1992. 448 p.

²³ Webster's New Dictionary of Synonyms. Merriam Webster, 1984. 942 p.

²⁴ The Oxford Thesaurus. An A-Z Dictionary of Synonyms. Oxford: Oxford University Press, 2005. 2062 p.

²⁵ [Электронный ресурс] Режим доступа URL: <http://www.thesaurus.com> (13.12.2010).

²⁶ The American Heritage Dictionary of English Language. N.Y., 1996. 2140 p.

prised (причастие), *surprising* (прилагательное), *surprisingly* (наречие)).

Следуя первому подходу определения лексических средств репрезентации концепта, удастся выделить некоторые существительные (46) и глаголы (58), ограниченное число прилагательных (24) и устойчивые сочетания (20), способные реализовывать концепт SURPRISE в речи. Среди 46 выделенных существительных 38 стилистически нейтральны, 7 относятся к разговорному стилю. Среди 58 обнаруженных глаголов-репрезентантов рассматриваемого концепта 43 стилистически нейтральны, 6 относятся к разговорному стилю, 10 фразовых глаголов. Результаты данного метода изучения репрезентаций концепта представляются нам недостаточно объективными в силу нескольких причин. Во-первых, в различных словарях большее внимание уделяется разным частям речи. Так, например, в словарях WNDS и ANDEL приводится широкий перечень глаголов, а синонимы для существительных *surprise*, *surprisal*, *surpriser* наречия *surprisingly*, причастия *surprised* и прилагательного *surprising* отсутствуют. В то же время прилагательные, относящиеся к *surprised*, деривату лексемы *surprise*, были зафиксированы только в словаре синонимов PDESA и в электронном лексикографическом источнике TC. Лексем других частей речи как возможных репрезентантов концепта SURPRISE обнаружено не было.

Во-вторых, количество глаголов, репрезентирующих концепт SURPRISE, превышает число прилагательных и существительных. Число разговорной лексики и фразеологических сочетаний также не значительно. Это не типично для эмотивного концепта²⁷. Таким образом, можно заключить, что словари синонимов не дают полного представления о возможных реализациях концепта.

Обратимся ко второму подходу к выявлению репрезентаций. Выделим все возможные лексемы-ассоциации к лексеме-репрезентанту SURPRISE по словарю-тезаурусу Роже²⁸. Данный словарь построен на основе так называемой идеографической схеме, схеме классификации слов по их семантике. П.М.Роже разделил понятийное поле английского языка на шесть больших классов: абстрактные отношения, пространство, материю и разум, волю, чувства. В дальнейшем эти классы разбиваются на ряд родов, которые в свою очередь распадаются на определенное число видов, включающих груп-

пы (всего их 1040). Эти группы озаглавлены словами с широкой семантикой, «словами-центрами». Это позволяет объединить под ними целую серию аналогичных по смыслу слов. Принцип расположения слов в конечных группах можно назвать структурно-семантическим. Сначала идут существительные, затем глаголы, прилагательные и наречия. Слова одной части речи следуют по степени близости значений.

Описанный выше принцип построения словаря позволяет сделать предположение о том, что выделенные группы слов представляют собой лексико-семантические поля или лексические репрезентации определенных концептов, на которые указывают «слова-центры». Тем не менее, словарь не лишен неясностей и спорных решений. Так, автор словаря не дает четкого обоснования деления слов на определенные классы. По его схеме, «пространство» выделяется в особый класс, а «время» входит в число абстрактных отношений. Музыка относится к разряду материи, к статьям о звуке, а живопись к разряду разумной силы, к статьям о естественных средствах взаимодействия идей. Подобные спорные моменты схемы не могут не сказаться на объективности и точности построения групп слов, а значит отражении лексических репрезентаций того или иного концепта.

Рассмотрим, какое место идеографический словарь П.М.Роже определяет для лексемы SURPRISE среди тематических групп слов английского языка. Лексема SURPRISE не является «словом-центром» ни для одной из тематических групп. При этом она входит в несколько разнородных групп: *sequel* (последствие, продолжение фильма, книги), *lack of expectation* (неожиданность), *attack* (нападение), *wonder* (изумление). Этот факт демонстрирует дуализм природы концепта SURPRISE, его рациональную (включен в раздел «разум») и иррациональную (включен в раздел «чувство») сторону.

Данные, полученные из словаря Роже, согласуются с анализом когнитивно-семантических элементов SURPRISE, проведенном в ходе настоящего исследования. Так, лексема *surprise* входит в группу лексем «*sequel*» благодаря общему с другими лексемами этой группы когнитивно-семантическому компоненту «каузированность». Аналогично в группе «*lack of expectation*» обобщающей характеристикой для лексем является «неожиданный характер», в группе «*attack*» – «каузированность / неречевое действие / отрицательная оценка», в группе «*wonder*» – «эмоциональное состояние». Соответственно, все лексемы, входящие в эти четыре группы и репрезентирующие обозначенные когнитивно-семантические элементы кон-

²⁷ О выражении эмоций в языке см. Шаховский В.И. Лингвистическая теория эмоций. – М.: 2008. – С. 96 – 106

²⁸ Roget's Thesaurus of English Words and Phrases, Penguin Books. London, 2004. 848 p.

цепта SURPRISE могут быть репрезентантами концепта. Список полученных по словарю Роже лексем значительно расширяет лексикосемантическое поле концепта SURPRISE, частично включая в себя лексемы, полученные методом синонимов, а также другие лексемы и устойчивые сочетания. Как видно из приведенных в таблицах данных, по словарю Роже удастся выделить 128 существительных (по словарям синонимов 46), 92 глагола (по словарям синонимов 58), 96 прилагательных (24) и 92 устойчивых сочетания (20), способные реализовывать концепт SURPRISE в речи. Среди 92 обнаруженных глаголов-репрезентантов рассматриваемого концепта 21 фразовых глаголов (по словарю синонимов 10).

Положительной чертой второго метода выделения репрезентаций является не только более широкий перечень лексических средств, но и соотношение частей речи. Глаголы отошли на второй план, дав возможность представлять эмотивный концепт прилагательным и существительным. Почти в пять раз увеличилось количество устойчивых сочетаний, представляющих собой разговорные сочетания, также характерные для эмотивного концепта.

Тем не менее, результаты, полученные данным методом анализа, выявляют некоторые недостатки подхода. Так, лексемы, представленные в статьях – смысловых гнездах – могут принадлежать как к ядру, так и периферии лексико-семантического пласта концепта SURPRISE, что сложно выяснить, опираясь только на данные словаря Роже. Более того, в значениях некоторых лексем (как, например, *apathy*, *appendix*, *by-product* или *board*) когнитивные признаки, связывающие эту лексему с *surprise*, едва прослеживаются, «затемнены»²⁹, что не позволяет включить такую лексему в перечень репрезентаций концепта. Однако это не возможно выяснить без анализа дефиниций по толковому словарю.

Обратимся к третьему способу выявления репрезентаций концепта SURPRISE. В толковых англо-английских словарях ANDEL, OALD, MEDAL были отобраны лексемы, в дефинициях которых присутствует лексема-репрезентант *surprise* как маркер концепта. Также в качестве маркера концепта были выбраны дериваты лексемы *surprise*, поскольку во всех этих однокоренных словах присутствуют сходные эмотивные смыслы, которые в лексических значениях представлены как основные. Соответственно, основанием для выборки лек-

сем-репрезентантов концепта SURPRISE является наличие в их значении лексем *surprise*, *surprisingly*, *surprised*, *surprisal*, *surpriser* и *surprising*. Если в конце словарной статьи, содержащей маркеры, были приведены слова, однокоренные определяемому слову, то они также учитывались.

В ходе анализа словарей методом маркеров было выявлено большее частичное разнообразие репрезентаций. Помимо существительных (39), глаголов (25), прилагательных (8), устойчивых сочетаний (8) были выявлены наречия (13), междометия (51), а также предлог *out of* и союз *but*. Более того, при данном виде анализа рассматриваются дефиниции к каждой лексеме, представленной в отобранных словарях, что делает метод более точным, чем методы, описанные ранее.

Наличие в дефиниции какой-либо лексемы маркера концепта SURPRISE указывает на то, что лексема *surprise* и данная лексема обладают общими семами. Таким образом, метод маркеров представляется одним из этапов анализа лексикографического материала на предмет общности семного состава лексем рассматриваемых словарей и семантических элементов, выделенных в дефинициях к лексеме *surprise*. То есть третий анализ репрезентаций является частью четвертого анализа.

Четвертый подход к выявлению репрезентаций основывается на сплошной выборке в словарях лексем, дефиниции которых содержат конитивно-семантические элементы концепта SURPRISE. Анализ дефиниций производился по тем же словарям, что и маркерный анализ. В ходе анализа дефиниций каждой представленной в словаре лексеме, отмечалось наличие того или иного когнитивно-семантического компонента, входящего в структуру концепта SURPRISE. В результате анализа значений лексем в словарях было выделено 656 лексем-репрезентантов концепта. Четвертый подход позволил не только соотнести данные, полученные об обоих уровнях концепта SURPRISE, указать какие именно лексемы-репрезентанты актуализируют тот или иной когнитивно-семантический компонент концепта, но и сделать некоторые предположения о природе самого концепта (его аксиологическом знаке, интенсивности и т. д.). Сравним результаты всех четырех исследований и попытаемся выявить наиболее объективный и точный метод анализа.

Большинство синонимов к лексеме *surprise* и ее дериватам совпадают со списком лексем-репрезентантов, выявленным путем дефиниционного анализа, но составляют лишь небольшую его часть. Это значит, что данные, полученные при помощи синонимического метода

²⁹ Выражение «затемненное значение», «затемненная сема» принадлежит В.И.Шаховскому, употреблено в монографии «Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка» (2008 год).

выявления реализаций концепта не репрезентативны. При этом метод оказался не точным. Некоторые лексемы, приведенные в словарях как синонимы к лексеме *surprise*, не вошли в список репрезентантов, полученный методом дефиниционного анализа, поскольку в их значениях не прослеживался основной ядерный элемент концепта SURPRISE «неожиданный характер». Среди таких лексем-синонимов, на-

пример, существительное *admiration*, глагол *awe*. Стоит отметить, что большинство рассмотренных лексем-синонимов реализуют когнитивно-семантический компонент «эмоциональное состояние». Данные словаря Роже также оказались неточными. Они лишь приблизительно на 50% совпадают с окончательным списком репрезентантов, что видно из таб.1.

Таб.1. Сравнительная таблица результатов анализа состава лексических репрезентаций концепта SURPRISE

	Количество лексем по словарю Роже	Количество совпадений	Количество лексем по анализу дефиниций толковых словарей
Существительные	128	48	198
Глаголы	91	42	142
Прилагательные	96	68	165

Принцип маркеров подтвердил свою точность, представляя собой один из этапов анализа значений. Важно подчеркнуть, что абсолютно все междометия (одни из основных средств передачи эмотивности), репрезентирующие концепт SURPRISE, были выделены только посредством их определения в словарях через лексему *surprise*.

Методы структурирования выделенных средств репрезентации концептов также многообразны. Различаются основания, по которым исследователи относят единицы лексико-семантического поля концепта к ядру или периферии. Среди них 1) частотность представленности в тексте³⁰, 2) особенности структуры и содержания дефиниции к лексеме-репрезентанту³¹. Также следует отметить подход И.А.Стернина, в соответствии с которым структура лексико-семантического поля концепта соотносится с понятиями интенционального ядра и импликационной периферии³². Последний из упомянутых подход к структурному анализу лексико-семантического поля концепта основательно разработан и часто применяется в современных исследованиях³³.

Первое, из представленных выше, основание членения лексико-семантического поля концепта на ядерную и периферийную области представляется недостаточными. Так, уровень частотности той или иной лексемы в тексте показывает представленность данного средства репрезентации концепта в этом тексте. При этом остается неразрешенным вопрос полноты представления данной лексемой изучаемого концепта в языке.

Второй подход к структурному анализу лексико-семантического поля концепта, репрезентирующей концепт, по сути, направлен на обнаружение семантических связей той или иной репрезентирующей лексемы с основной лексемой-репрезентантом, как наиболее надежным средством выражения изучаемого концепта. Чем больше таких связей, тем ближе лексема к ядру поля.

Подход И.А.Стернина некоторым образом напоминает подход, основанный на частотности выявляемости лексемы в тексте. Согласно данной теории, если то или иное средство реализации является неологизмом и обнаруживается лишь в произведениях одного-двух авторов, оно, безусловно, считается периферийным репрезентантом концепта. Таким образом, к периферии лексико-семантического поля концепта автоматически относятся фразеологизмы, прецедентные тексты, такие как пословицы и поговорки. Однако подобный подход не учитывает, в какой мере полно данная лексема или лексическое сочетание отражают исследуемый концепт.

Таким образом, наиболее надежным основанием для структурирования лексико-семанти-

³⁰ Миронец Е.С. Эволюция и особенности языковой репрезентации аксиологического концепта «Демосгасу» в инаугурационных речах президентов США....

³¹ Вишаренко С.В. Принципы структурирования концепта «hoпouг» и текстовая реализация; Мезенцева Т.А. Функциональные особенности репрезентации удивления в английском и русском языках: на материале прозы Чарльза Диккенса оригинальных и переводных вариантов: Дисс.к.филол.н. – Екатеринбург: 2005.; Пичугина Е.В. Когнитивная организация и прагматическая реализация

³² Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж: 2001.

³³ Ерус Е.С. Концептосфера «Страхование» и средства ее реализации в английском языке: Дисс.к.филол.н. –

СПб.: 2007.; Сергеев А.И. Контрастивно-семантический анализ концепта «удивление» в русском и немецком языках: (на материале произведений Н.В.Гоголя и Э.Т.А.Гофмана)....

ческого поля концепта на ядро и периферию представляется особенностью дефиниционной системы значений лексемы, репрезентирующей концепт. Такой особенностью являются иерархичность приведения значений в словарной статье. В первую очередь приводится то значение, которое наиболее характерно для понятия выражаемого лексемой. Соответственно, лексемы, в дефинициях которых первое значение определяется посредством лексемы-репрезентанта рассматриваемого концепта или через одно из ее значений, являются ядерными средствами репрезентации данного концепта. Другой особенностью лексем и, следовательно, их дефиниций является многозначность. При этом одни значения лексемы могут содержать маркеры, связывающие эту лексему с рассматриваемым концептом, другие нет. Чем большее число лексико-семантических вариантов лексемы связано с лексико-семантическими вариантами лексемы-репрезентанта, тем полнее данная лексема выражает исследуемый концепт и, соответственно, относится к ядру его лексико-семантического поля.

В связи с выше сказанным, для структурно-полевого анализа лексико-семантических средств реализации концепта SURPRISE были использованы результаты компонентного анализа дефиниций. Вначале с точки зрения полевой теории была рассмотрена когнитивно-семантическая структура концепта. Затем был проведен анализ лексем, репрезентирующих концепт с точки зрения того, ядерные или периферийные компоненты концепта SURPRISE входили в их значения.

Структура когнитивно-семантического поля SURPRISE выстраивалась на основе данных

словарей в зависимости от того, какое место та или иная характеристика занимает при идентификации, реализации и функционировании исследуемого концепта. Выявленные элементы структуры концепта были соотнесены с ядром, среднепериферийной и периферийной частью поля. Прежде всего, обратимся к ядру концепта. Наиболее характерным свойством той модели опыта, к которой нас относит языковой знак SURPRISE, является «необычность, неожиданность», а данный семантический компонент представляется ядерным в когнитивно-семантической структуре концепта. На это указывает представленность компонента во всех значениях дефиниций лексемы SURPRISE во всех рассмотренных словарях.

К среднепериферийной части когнитивно-семантического поля SURPRISE относятся элементы «эмоциональное состояние удивление» и «каузатор эмоции удивление», поскольку они представлены в дефинициях большинства словарей как основные для лексемы SURPRISE. Отнесение элемента к среднепериферийной области поля предполагает его частотность, но не обязательность проявления в значениях лексем, репрезентирующих концепт. Элемент ядра «необычность, неожиданность», в свою очередь, является необходимым маркером концепта SURPRISE в лексемах-репрезентантах. Поскольку такие семантические компоненты или прототипические признаки концепта SURPRISE как «интенсивность» и «длительность эмоции» не является определяющим при отнесении той или иной лексемы к средствам реализации этого концепта, эти компоненты факультативны.

Таб.2. Полевая представленность лексических репрезентантов концепта SURPRISE различных частей речи и стилистической маркированности

	Существ.	Существ. (нейтрал.)	Существ. (разг.)	Глаголы	Глаголы (нейтр.)	Глаголы (разг.)	Фразовые глаголы	Прилаг.	Наречия	Межд.	Устойч. сочетания
Ядро	201	181	20	143	110	10	23	173	61	51	27
Периферия	130	114	16	99	70	10	19	117	43	28	27

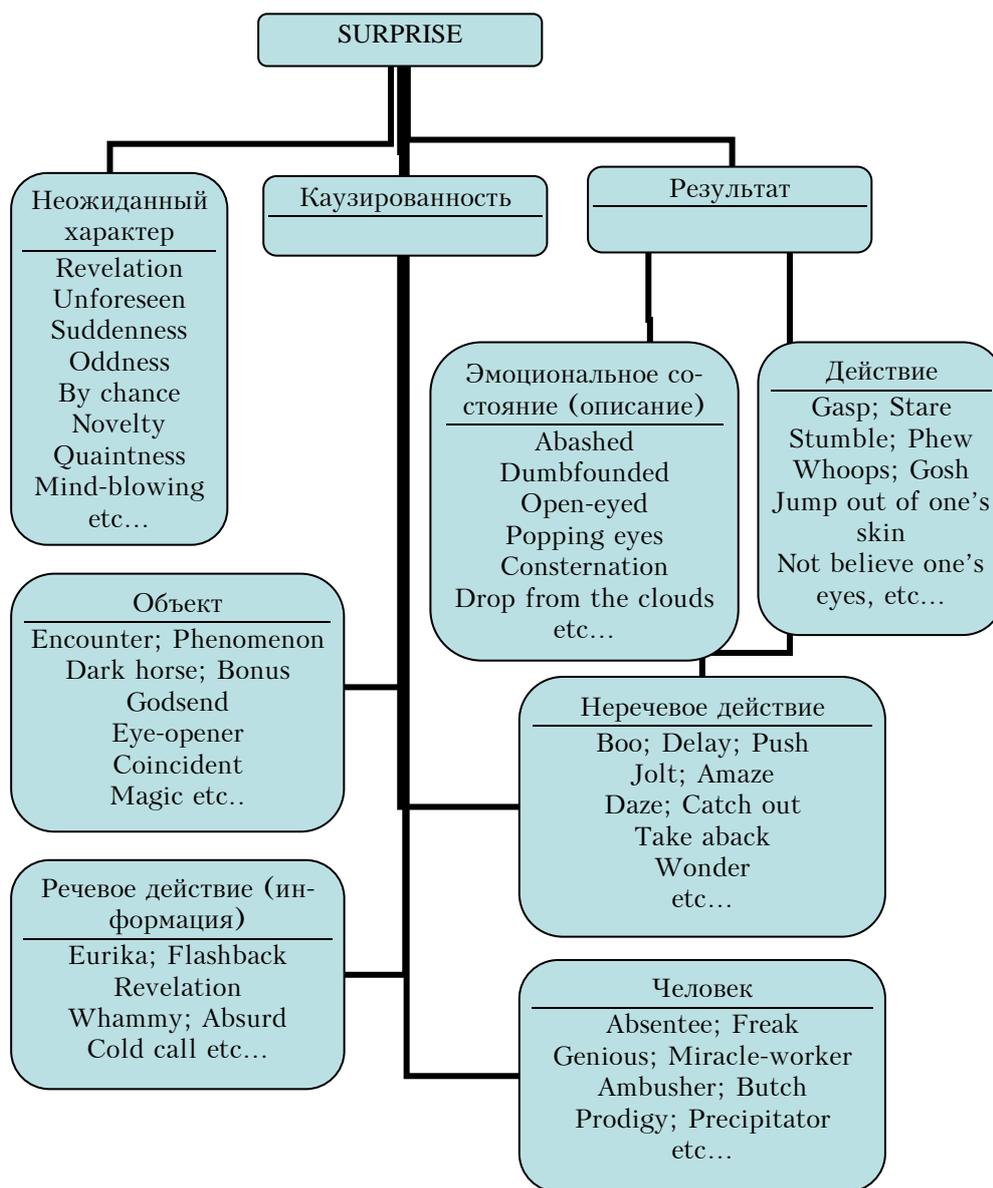


Рис.1. Модель концепта SURPRISE

Компонент «процесс познания» как и его место в полевой системе когнитивно-семантического уровня концепта SURPRISE ставится под вопрос. Эти данные будут уточняться при дальнейшем анализе системе репрезентантов концепта на материале художественных произведений. Анализ лексем-репрезентантов на предмет нахождения в структуре их значений ядерного и периферийных когнитивно-семантических компонентов концепта SURPRISE позволил разделить выделенные средства репрезентации на ядерную и периферийную группы. В таб.2. представлены данные относительно частичечного состава репрезентаций и их полевой принадлежности.

Наряду с вопросами внутренней структуры концептов и их актуализации в языке современные когнитивные исследования затрагивают проблему моделирования. Концепт характеризуется содержательной и структурной много-

мерностью³⁴, поэтому моделирование концепта предполагает его рассмотрение на внешнем уровне, уровне оболочки, способов и средств выражения (в языке с помощью лексических и грамматических средств), и на внутреннем уровне, уровне смыслов, сем, основополагающих когнитивных элементов или прототипических признаков.

Метод дефиниционного анализа позволил не только выделить лексические репрезентации концепта и его когнитивно-семантические элементы, но и соотнести их друг с другом. Таким образом, при объединении данных об обоих уровнях концепта возможно конструирование следующей модели рассматриваемого концепта:

³⁴ Вежбицкая А. Прототипы и инварианты // Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: 1996. – С. 201 – 231; Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: 2002.

Данная схема демонстрирует, как элементы когнитивно-семантического уровня концепта соотносятся с элементами лексико-семантического уровня. Являясь репрезентантом концепта SURPRISE в целом, каждая из отобранных лексем реализует, главным образом, один или несколько элементов когнитивно-семантического уровня концепта.

Таким образом, в данной статье удалось рассмотреть основные существующие подходы к выявлению возможных репрезентаций концепта и его элементов. На материале репрезентаций

концепта SURPRISE определены преимущества и недостатки этих подходов. В ходе сравнительного анализа дефиниционный метод был признан наиболее полным и точным. Данные дефиниционного, компонентного анализов были классифицированы по частям речи. В дефинициях отобранных лексем были выявлены семантические компоненты, присущие концепту SURPRISE. Это позволило соотнести лексико-семантический уровень концепта с его когнитивно-семантическим уровнем и построить модель данного концепта.

TOWARDS COGNITIVE MODELING AND RESEARCH OF THE CONCEPT «SURPRISE»

© 2011 A.A.Lepenysheva^o

Saint-Petersburg State University

The article focuses on problems of linguistic cognitive modeling, identification of cognitive, lexical and semantic elements which form a concept model. Positive and negative characteristics of current cognitive research methods are observed with the example of the concept SURPRISE. The central idea of the paper is that the method of definitions proves to be the most accurate and complete. This approach allows correlating both lexical and cognitive levels of a concept model, thus, making the chosen method the most relevant in cognitive modeling.

Key words: concept, cognitive modeling, surprise, methodology, method of definitions.

^o *Anna Alexandrovna Lepenysheva, Assistant of the Department of English Language for the School of International Relations, Postgraduate student.
E-mail: anna.lepenysheva@mail.ru*